S I M E S

BOX IP65
POOL

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, USO, MANUTENZIONE E SMALTIMENTO
INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND WASTE MANAGEMENT INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE, UTILISATION,ENTRETIEN ET ÉCOULEMENT

ISTRBOXPOOL REV.15 05/17

CODICI PRODOTTI
PRODUCTS CODES
CODES PRODUITS

SIMES

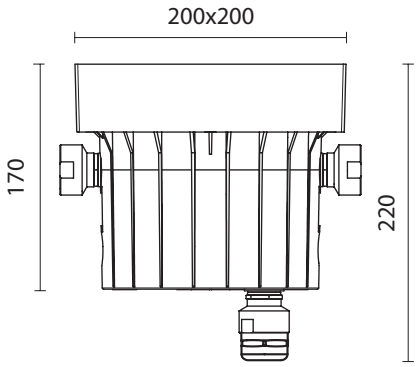
BOX POOL

IP 65

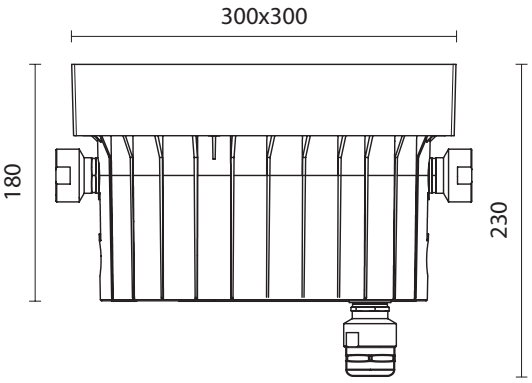
ARTICOLO ARTICLE	CLASSE CLASS	DESCRIZIONE DESCRIPTION	PESO WEIGHT POIDS
PER LAMPADA ALOGENA/FOR HALOGEN LAMP/POUR LAMPE HALOGÈNE			
S.3661	I	180VA 230-240V/12V c.a. - 180VA 230-240V a.c.	4,0 kg
S.3662	I	100VA 230-240V/12V c.a. - 100VA 230-240V a.c.	2,9 kg
PER LED MONOCOLORE/FOR MONOCHROMATIC LED/POUR LED MONOCROMATIQUE			
S.3664	I	22W 230-240V/24V c.c. - 22W 230-240V d.c.	1,8 kg
S.3665	I	70W 230-240V/24V c.c. - 70W 230-240V d.c.	3,0 kg
PER LED RGB/FOR RGBW LED/POUR LED RGBW			
S.3667	I	70W 230-240V/24V PWM	3,0 kg
S.3668	I	22W 230-240V/24V PWM	2,0 kg

DIMENSIONI PRODOTTI
PRODUCTS DIMENSIONS
DIMENSIONS DES PRODUITS

S.3662 - S.3664 - S.3668



S.3661 - S.3665 - S.3667



VERSIONE 12V / 12V VERSIONS / VERSION 12V
Trasformatore di sicurezza conforme alla norma cei en 61558-1 e parti seconde.
Security transformer in compliance with the norms cei en 61558-1 and second parts.
Transformateur de sécurité selon la norme CEI EN 61558-1

VERSIONI LED / LED VERSIONS / VERSION 12V
Trasformatore di sicurezza conforme alla norma en 61347-2-13:2006
Security transformer in compliance with the norms en 61347-2-13:2006
Transformateur de sécurité selon la norme EN 61347-2-13:2006

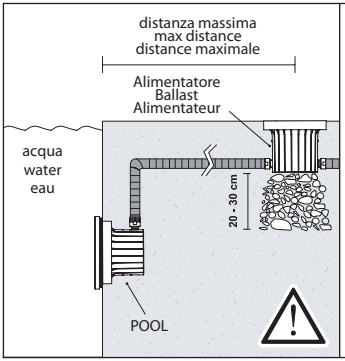
I OGNI MODIFICA DELL'APPARECCHIO E' PROIBITA SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE !!
La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando le normative europee del settore elettrico e le istruzioni
contenute in questa scatola; pertanto è necessario conservarle. Il rispetto di queste istruzioni è fondamentale per il corretto funzionamento dell'apparecchio e dell'impianto.
L'installazione deve essere fatta da personale qualificato.
Togliere tensione prima di eseguire le operazioni di manutenzione.
Gli apparecchi in CLASSE I devono essere collegati al circuito di terra dell'impianto elettrico.

GB ANY MODIFICATION TO THIS FITTING IS FORBIDDEN WITHOUT AUTHORIZATION !!
The safety of the fitting is guaranteed only respecting the electrical European norms and the mounting instructions in this box; therefore it is important to conserve them. The respect of these instructions is very important for the fitting and the main line life.
Installation should be carried out by a suitable qualified person in accordance with good electrical practice and the appropriate national wiring regulations.
Disconnect main voltage before maintenance operations.
The CLASS I fittings must be connected to the main earth circuit.

D JEDE UNBEFUGTE ÄNDERUNG AN DIESER LEUCHTE IST VERBOTEN !!
Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei Einhaltung der europäischen Normen und der in dieser Packung enthaltenen
Montageanleitungen gewährleistet. Diese sind daher sorgfältig aufzubewahren.
Diese Anweisungen sind daher unbedingt einzuhalten, um die Funktionsfähigkeit dieser Leuchte und der Beleuchtungsanlage sicherzustellen. Bitte sorgfältig aufbewahren.
Diese Leuchte muss fachmännisch installiert werden.
Vor Wartungsarbeiten die Leuchte vom Netz trennen.
Die Leuchten mit der Schutzklasse I müssen an die Erdung der Anlage angeschlossen sein.

F TOUTE MODIFICATION DE CET APPAREIL, SANS AUTORISATION, EST INTERDITE !!
La sécurité des appareils est garantie uniquement en respectant les normes électriques européennes et les instructions
contenues dans l'emballage; aussi est-il nécessaire de les conserver. Le respect de ces instructions est fondamental pour un fonctionnement correct de l'appareil et de l'implantation électrique et doit être suivi scrupuleusement.
L'installation doit être effectuée par des personnes qualifiés.
Couper l'alimentation avant d'éxécuter toute manutention.
Les appareilles en CLASSE I doivent être relié à la terre.

E CUALQUIER MODIFICACION DE LOS APARATOS ESTA PROHIBIDA SIN AUTORIZACION !!
La seguridad de los aparatos está garantizada solamente respetando las normas eléctricas Europeas y las instrucciones de montaje incluídas en la caja, por lo tanto es importante conservarlas. El respeto de estas instrucciones es fundamental para el correcto funcionamiento del aparato y de la instalación.
La instalación debe hacerla personal calificado.
Desconectar la alimantación principal antes de continuar las operaciones de mantenimiento.
Los aparatos en CLASE I deben conectarse al circuito de tierra principal.



DISTANZA MASSIMA DALL'APPARECCHIO ALL'ALIMENTATORE
MAXIMUM DISTANCE FROM THE FITTING TO THE REMOTE POWER SUPPLY
DISTANCE MAXIMALE DE L'APPAREIL JUSQU'A L'ALIMENTATEUR

VERSIONE PER LAMPADA ALOGENA (CONSIGLIATA) / HALOGEN LAMP VERSION (RECOMMENDED) / VERSION POUR LAMPE HALOGÈNE (RECOMMANDÉ):
MICROPOOL : MAX 15m / MINIPOOL : MAX 15m

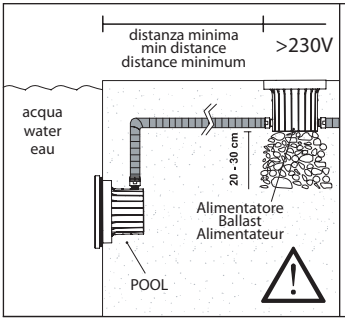
VERSIONE PER LED MONOCOLORE / VERSION FOR MONOCHROMATIC LED / VERSION POUR LED MONOCROMATIQUE:
- POOL : MAX 40m / MINIPOOL : MAX 40m / MICROPOOL : MAX 40m

VERSIONE PER LED RGBW / VERSION FOR LED RGBW / VERSION POUR LED RVBW:
- POOL: MAX 15m / MINIPOOL : MAX 40m / MICROPOOL : MAX 40m

CONSIDERARE ANCHE LA LUNGHEZZA DEL CAVO LASCIATO NELLA CASSAFORMA DELLA POOL INSTALLATA PER VERIFICARE LE DISTANZE!

CONSIDERARE ANCHE LA LUNGHEZZA DEL CAVO LASCIATO NELLA CASSAFORMA DELLA POOL INSTALLATA PER VERIFICARE LE DISTANZE!

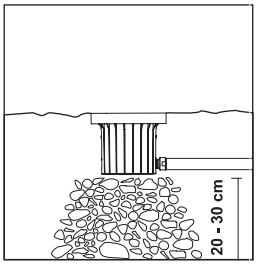
DANS LA VERIFICATION DES DISTANCES SOUVENEZ VOUS AUSSI LE CABLE DANS LA BOITE D'ENCASTREMENT!



La distanza minima dei pozzetti di alimentazione dall'acqua deve essere sempre verificata in accordo con le norme vigenti nel paese di installazione del prodotto in modo che vengano rispettate tutte le limitazioni ed gli obblighi relativi. Se il cavo fornito con l'apparecchio non è sufficiente a raggiungere la zona di sicurezza è necessario predisporre pozzetti di derivazione a distanze e con tensioni sempre in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.

The minimal distance of the remote junction box from the water must be always verified in compliance with the norms used in the country of installation of the fitting, all the limitations limitations and obligations must be respected. If the supplied cable with the fitting is not enough in order to catch up the established zones of security, it is necessary install additional remote junction box with distances and tensions in compliance with the norms used in the country of installation of the fitting.
Please verify always the enforced norms in the country of installation!

La distance minimale entre les puits de dérivation et l'eau doit être vérifiée en respectant les normes en vigueur du pays où l'installation s'effectuera . Si le câble fourni avec l'appareil n'avait pas la longueur suffisante pour atteindre la zone de sûreté , des puisards de dérivation devront être installés avec des tensions toujours conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation.



I Predisporre sempre 20-30 cm di ghiaia sotto il pozzetto.

GB Prepare always 20-30 cm of drainage gravel.

D Immer 20-30 cm Dränagekies unterhalb des Erdeinbaugehäuses platzieren.

F Prédisposer toujours 20-30 cm de gravier sous le puits.

E Preparar siempre 20-30cms de grava de drenaje debajo la hornacina.

SE Dränera alltid 20-30 cm.

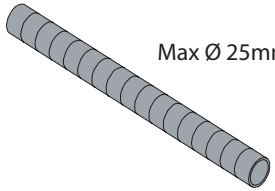
NL Zorg steeds voor een grindlaag van 30 cm

RU Перед установкой подготовьте дренажную систему из гравия (20-30 см) и проверьте

FI Valaisimen upotuskotelon alle tulee asentaa 20-30 cm kerros salaojasoraa.

P Prever sempre 20 a 30 cms de gravilha para drenagem por baixo do negativo.

PER VERSIONE LED MINIPOOL-POOL
PER VERSIONE ALOGENA MINIPOOL
FOR MINIPOOL-POOL LED VERSION
FOR MINIPOOL HALOGEN VERSION
POUR VERSION MINIPOOL-POOL LED
POUR VERSION HALOGÈNE MINIPOOL





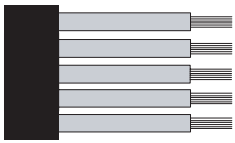
H07RN-F
2x2,5 mm²

PER VERSIONE LED / ALOGENA MICROPOOL
FOR MICROPOOL LED / HALOGEN VERSION
POUR VERSION MICROPOOL LED / HALOGÈNE



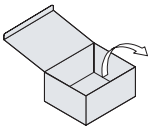
H07RN-F
2x1,5 mm²

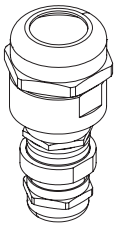
PER VERSIONE LED RGB
FOR LED RGB VERSION
POUR VERSION RVB



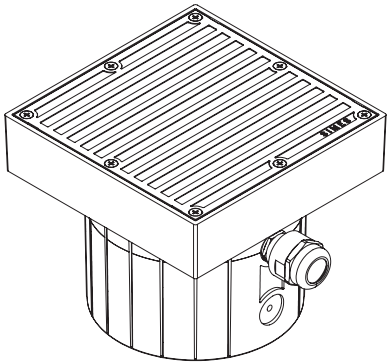
H07RN-F
5x1 mm²

1

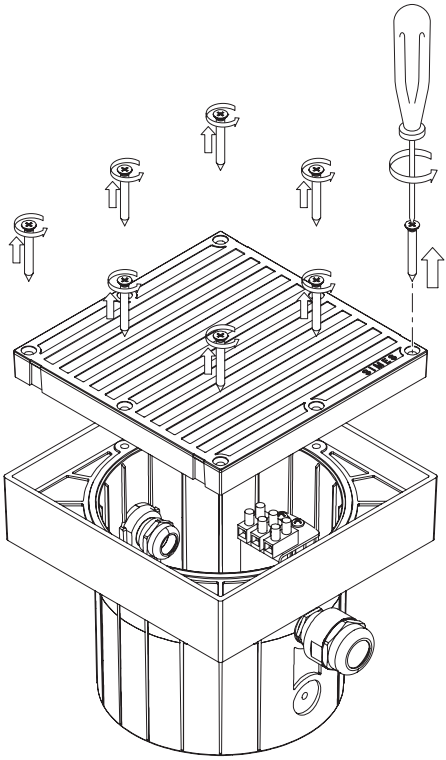




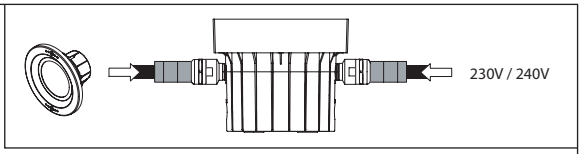
1x

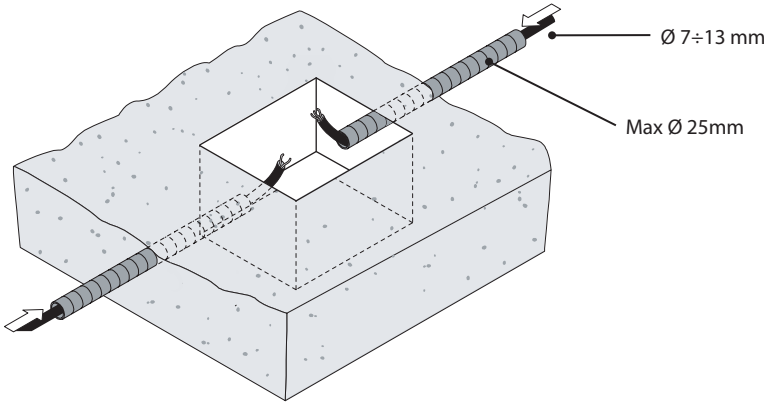


2



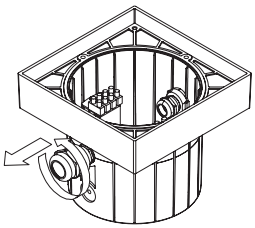
1A
1 LAMPADA
1 FITTING
1 LAMPE

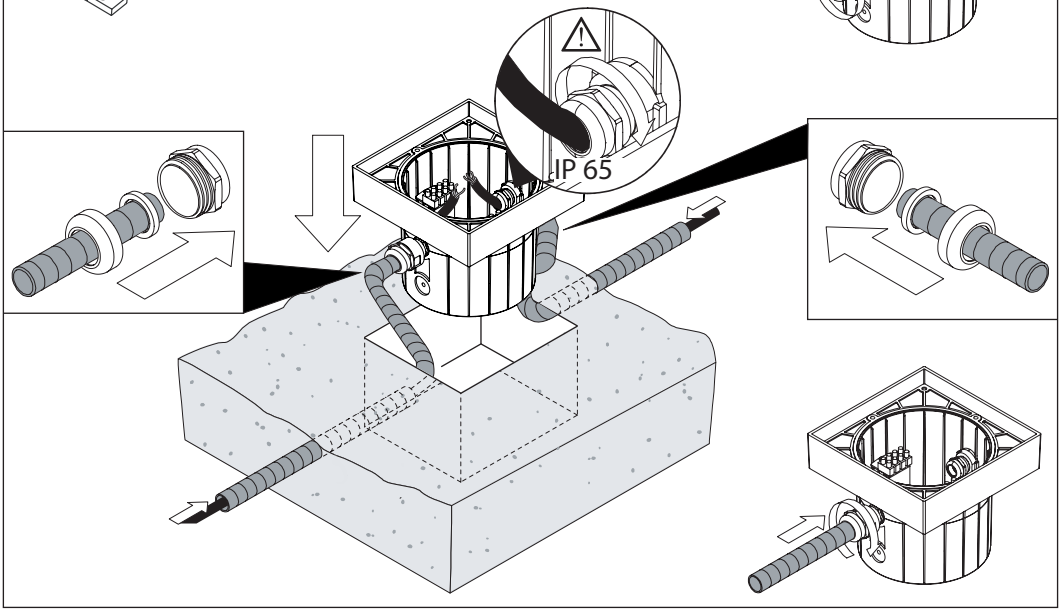




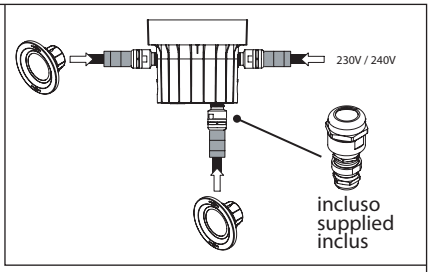
2A
1 LAMPADA
1 FITTING
1 LAMPE

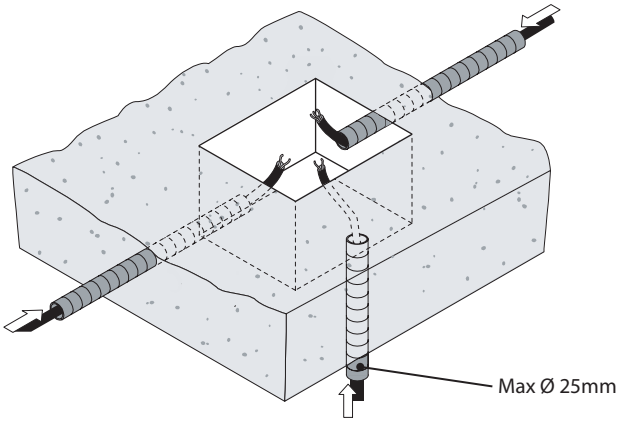




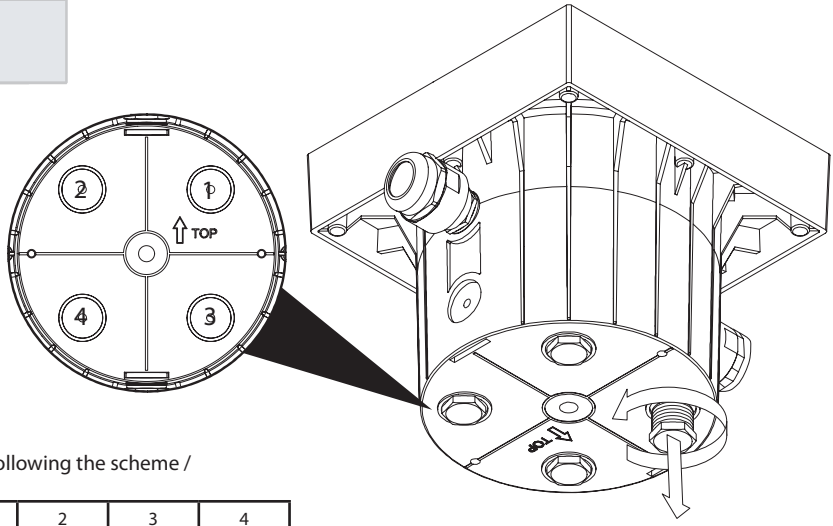


1B
2 LAMPADE
2 FITTINGS
2 LAMPES
1 RGB + DMX





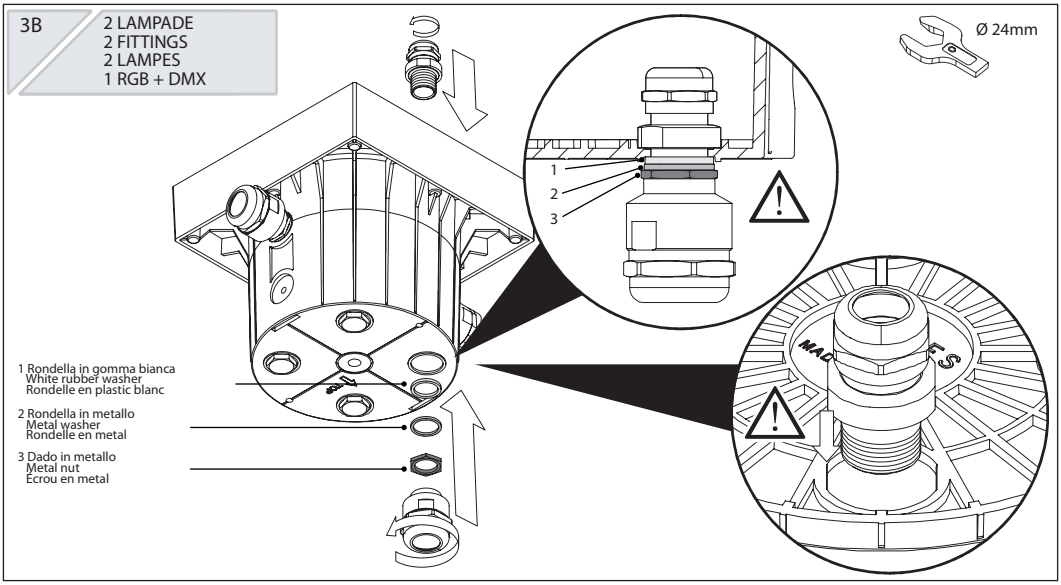
2B
2 LAMPADE
2 FITTINGS
2 LAMPES
1 RGB + DMX

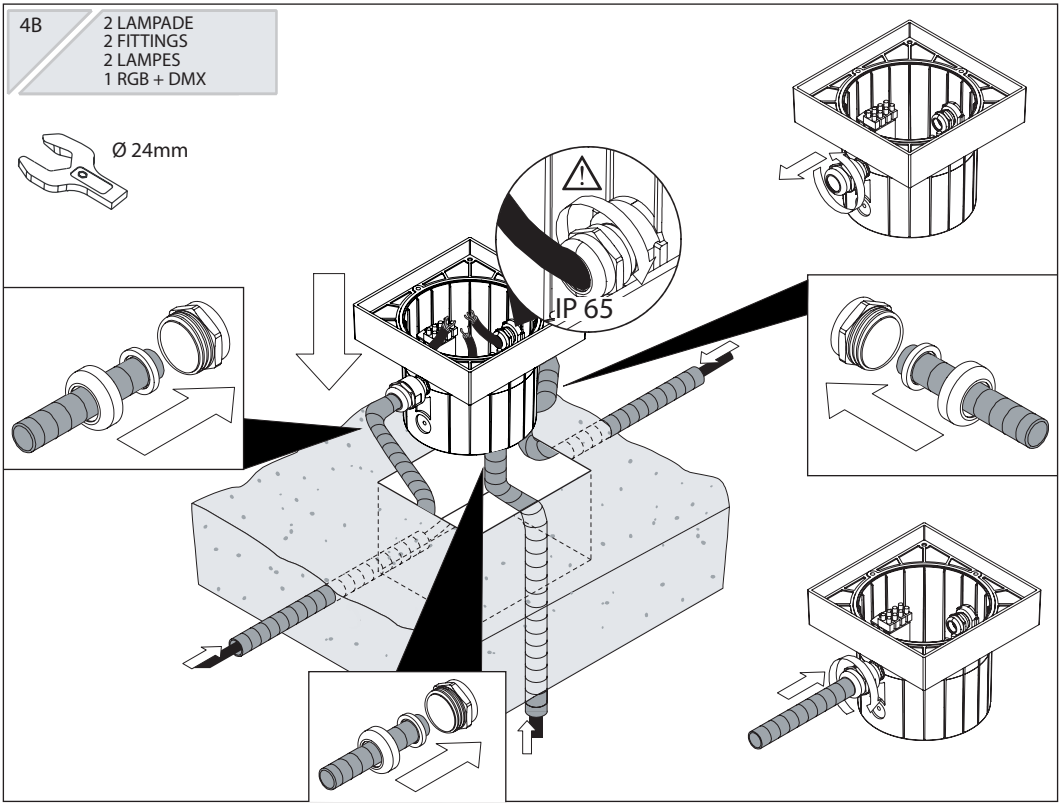


Seguire lo schema / following the scheme /
suivre le dessin

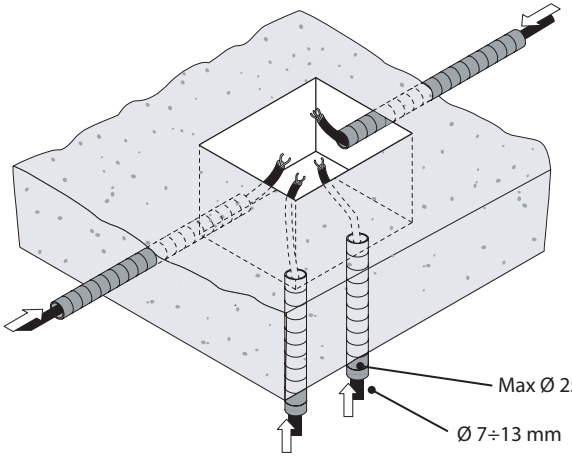
	1	2	3	4
S.3662		X		X
S.3664		X	X	
S.3668		X	X	
S.3661	X	X	X	X
S.3665	X	X	X	X
S.3667	X	X	X	X

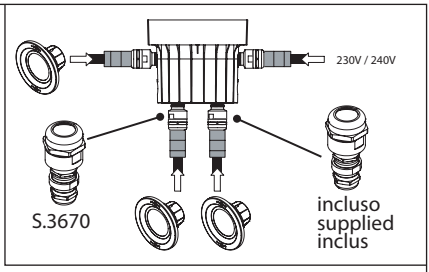
X = UTILIZZABILE / USABLE / UTILISABLE


3B
2 LAMPADE
2 FITTINGS
2 LAMPES
1 RGB + DMX
Ø 24mm
1
2
3
1 Rondella in gomma bianca
White rubber washer
Rondelle en plastic blanc
2 Rondella in metallo
Metal washer
Rondelle en metal
3 Dado in metallo
Metal nut
Ecrou en metal

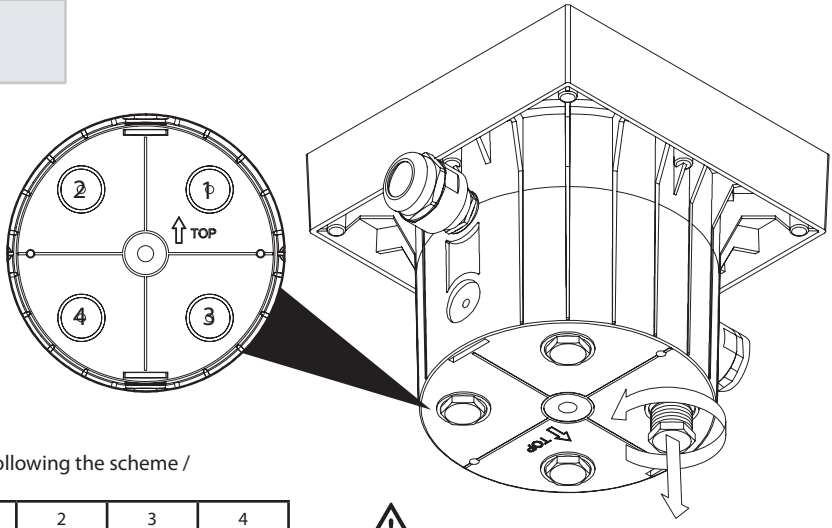

4B
2 LAMPADE
2 FITTINGS
2 LAMPES
1 RGB + DMX
Ø 24mm
IP 65

1C
3 LAMPADE
3 FITTINGS
3 LAMPES
2 RGB + DMX





2C
3 LAMPADE
3 FITTINGS
3 LAMPES
2 RGB + DMX



Seguire lo schema / following the scheme / suivre le dessin

	1	2	3	4
S.3662		X		X
S.3664		X	X	
S.3668		X	X	
S.3661	X	X	X	X
S.3665	X	X	X	X
S.3667	X	X	X	X

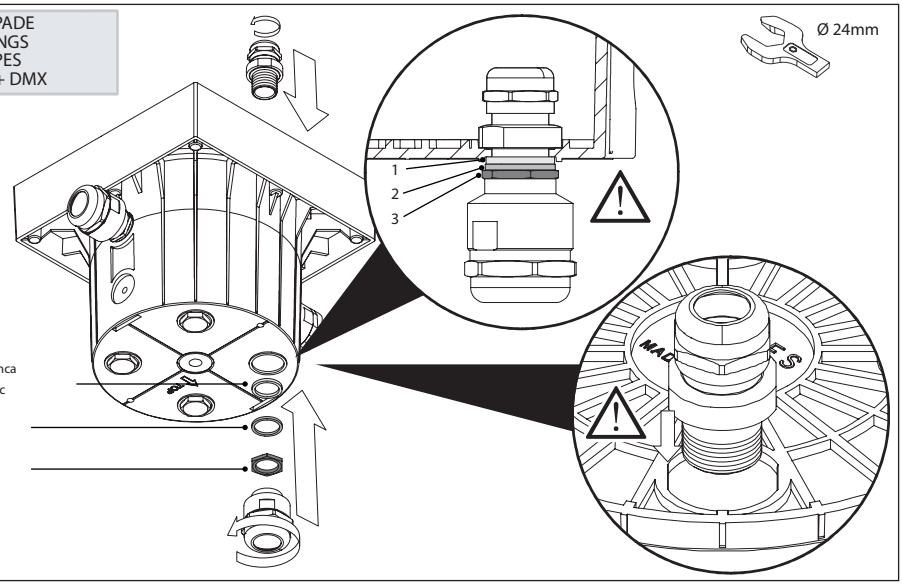
X = UTILIZZABILE / USABLE / UTILISABLE

UN'ENTRATA AGGIUNTIVA PUO' ESSERE UTILIZZATA PER IL SEGNALE DMX. AGGIUNGERE N°1 S.3670 SE NECESSARIO.

AN ADDITIONAL CABLE ENTRY CAN BE UTILIZED FOR THE DMX SIGNAL ADD N°1 S.3670 IF NECESSARY.

UNE ENTRÉE (TROU) ADDITIONNELLE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR LE SIGNAL DMX. AJOUTER N°1 S.3670 (PRESSE -ETOUPE) SI NÉCESSAIRE.

3C
3 LAMPADE
3 FITTINGS
3 LAMPES
2 RGB + DMX

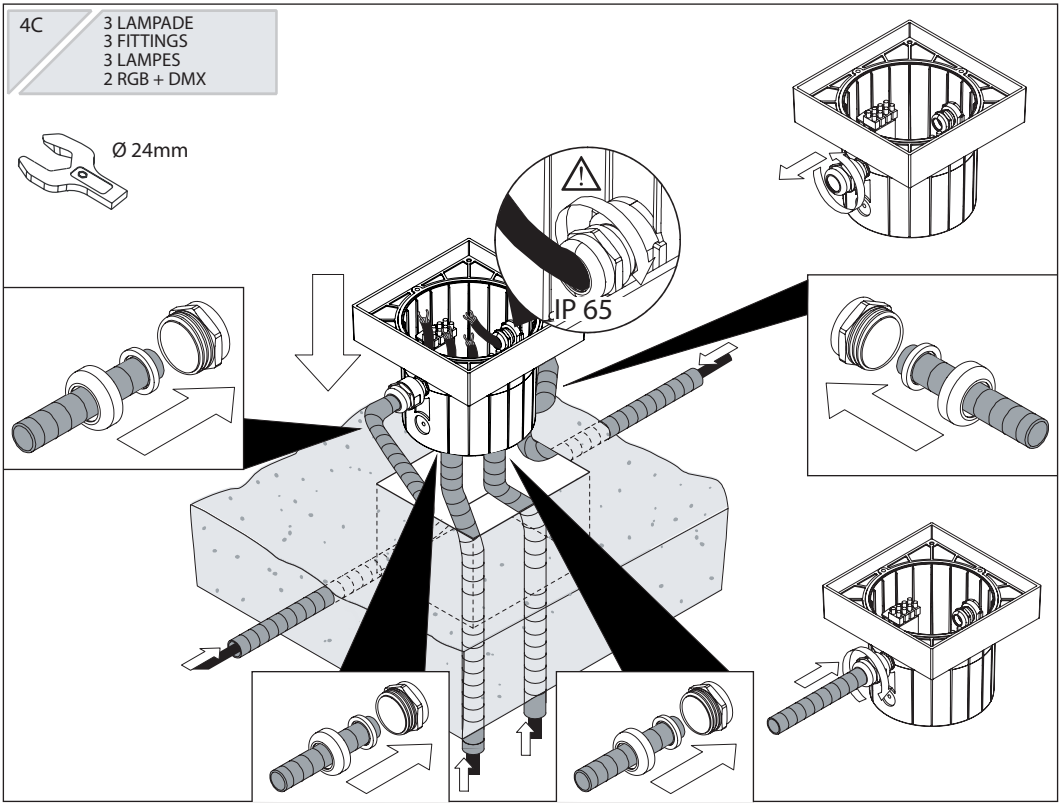


1 Rondella in gomma bianca
White rubber washer
Rondelle en plastic blanc

2 Rondella in metallo
Metal washer
Rondelle en metal

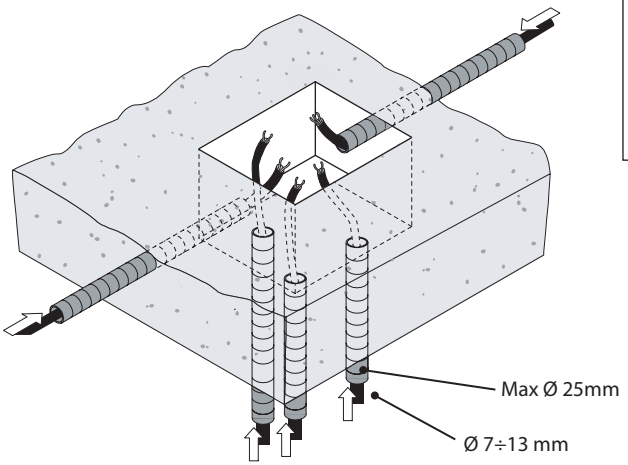
3 Dado in metallo
Metal nut
Ecrou en metal

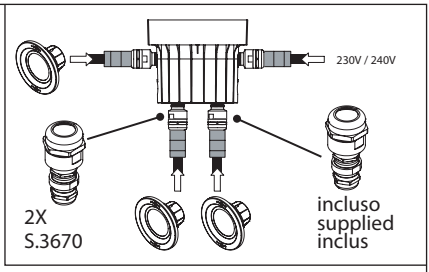
4C
3 LAMPADE
3 FITTINGS
3 LAMPES
2 RGB + DMX



1D

4 LAMPADE
4 FITTINGS
4 LAMPES
3 RGB + DMX



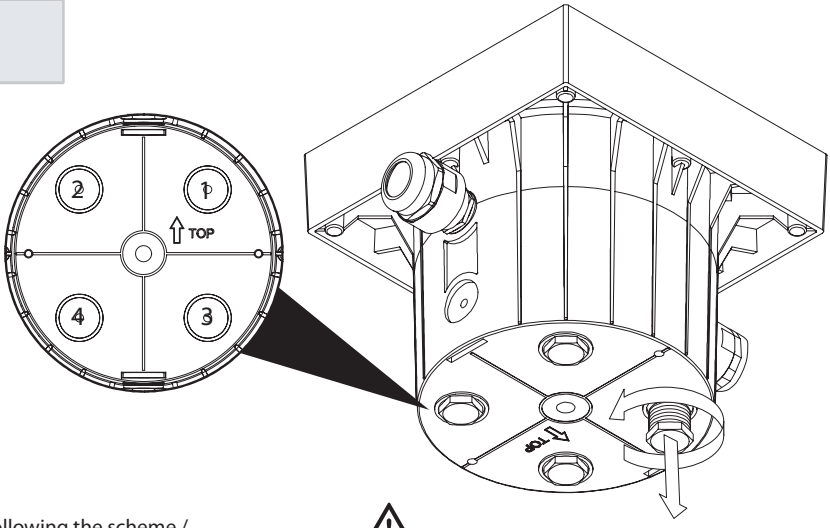


SOLO PER / ONLY FOR
SEULEMENT POUR

S.3661
S.3665
S.3667

2D

4 LAMPADE
4 FITTINGS
4 LAMPES
3 RGB + DMX



Seguire lo schema / following the scheme /
suivre le dessin

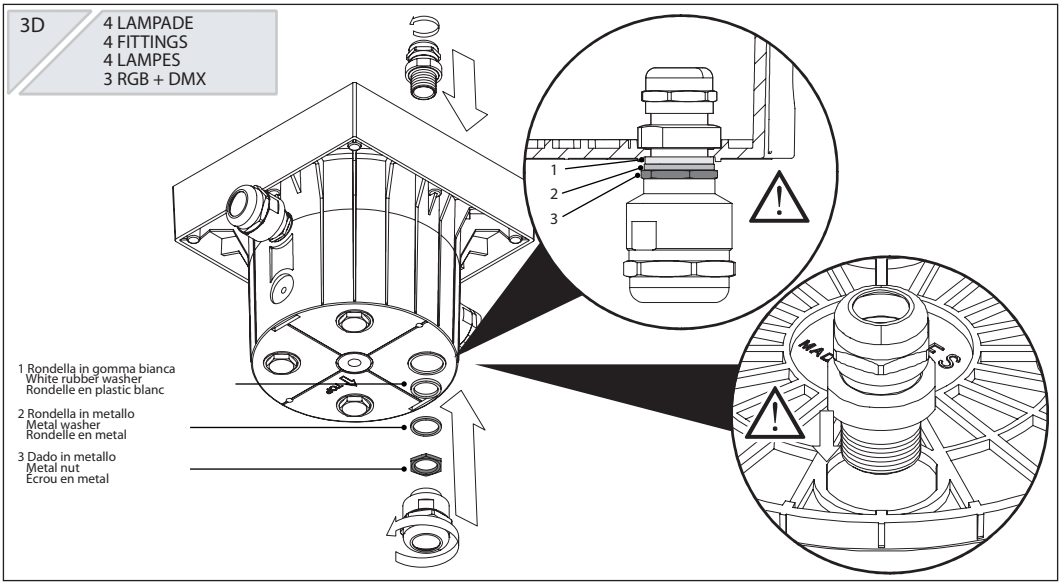
	1	2	3	4
S.3661	X	X	X	X
S.3665	X	X	X	X
S.3667	X	X	X	X

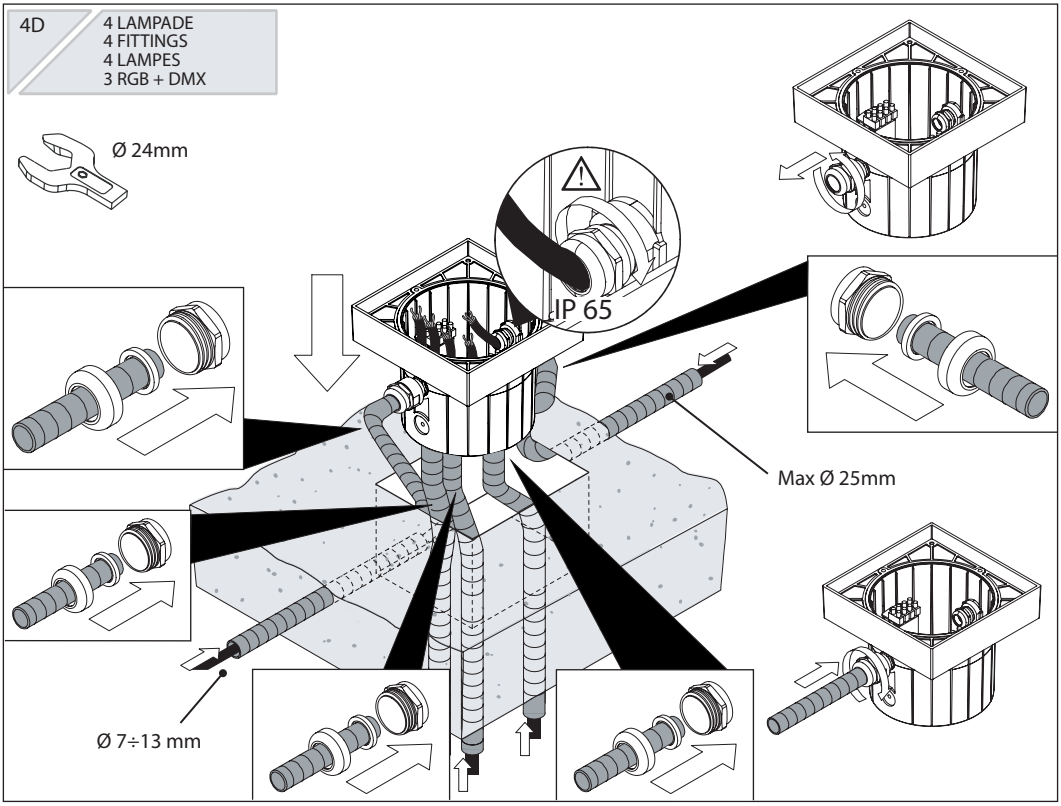
X = UTILIZZABILE / USABLE / UTILISABLE

UN'ENTRATA AGGIUNTIVA PUO' ESSERE UTILIZZATA PER IL SEGNALE DMX. AGGIUNGERE N°1 S.3670 SE NECESSARIO.

AN ADDITIONAL CABLE ENTRY CAN BE UTILIZED FOR THE DMX SIGNAL ADD N°1 S.3670 IF NECESSARY.

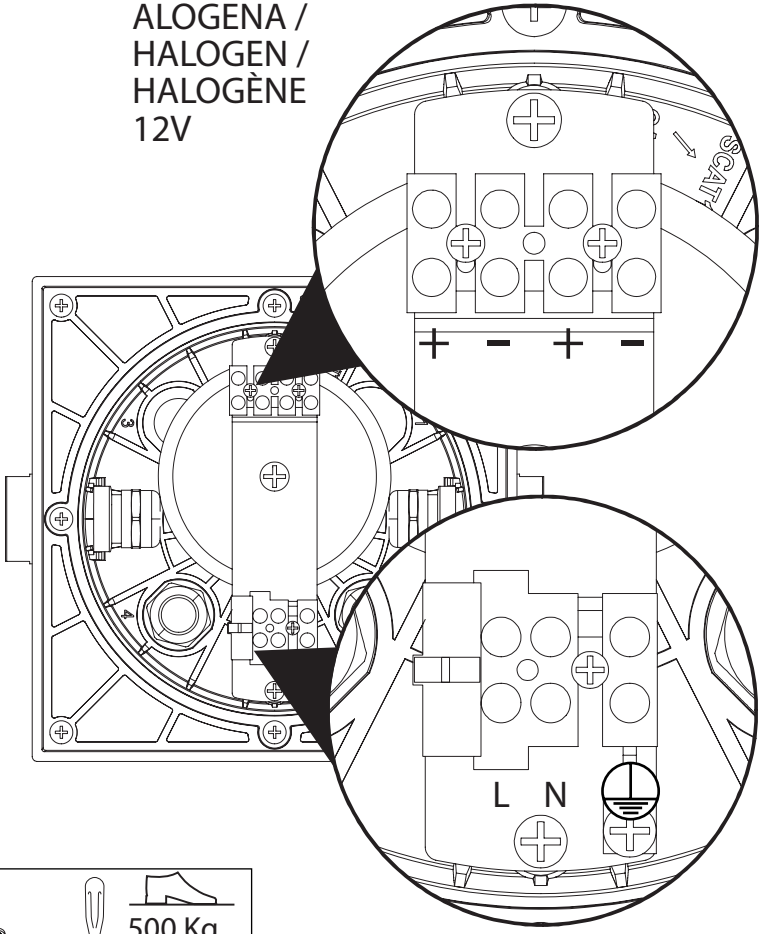
UNE ENTRÉE (TROU) ADDITIONNELLE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR LE SIGNAL DMX. AJOUTER N°1 S.3670 (PRESSE -ETOUPE) SI NÉCESSAIRE.

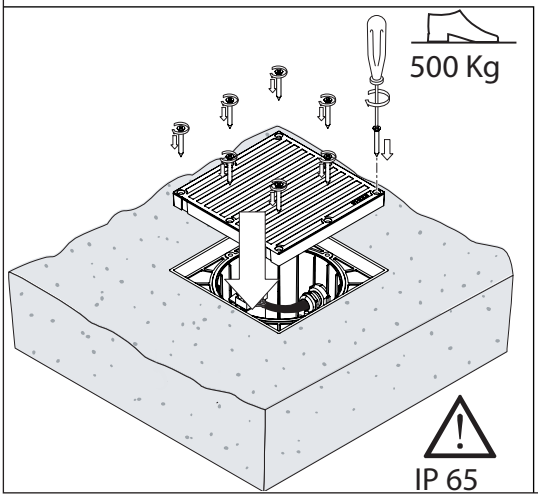

3D
4 LAMPADE
4 FITTINGS
4 LAMPES
3 RGB + DMX
1
2
3
1 Rondella in gomma bianca
White rubber washer
Rondelle en plastic blanc
2 Rondella in metallo
Metal washer
Rondelle en metal
3 Dado in metallo
Metal nut
Ecrou en metal


4D
4 LAMPADE
4 FITTINGS
4 LAMPES
3 RGB + DMX
Ø 24mm
IP 65
Max Ø 25mm
Ø 7÷13 mm

1 S.3661
S.3662

POOL
ALOGENA /
HALOGEN /
HALOGÈNE
12V





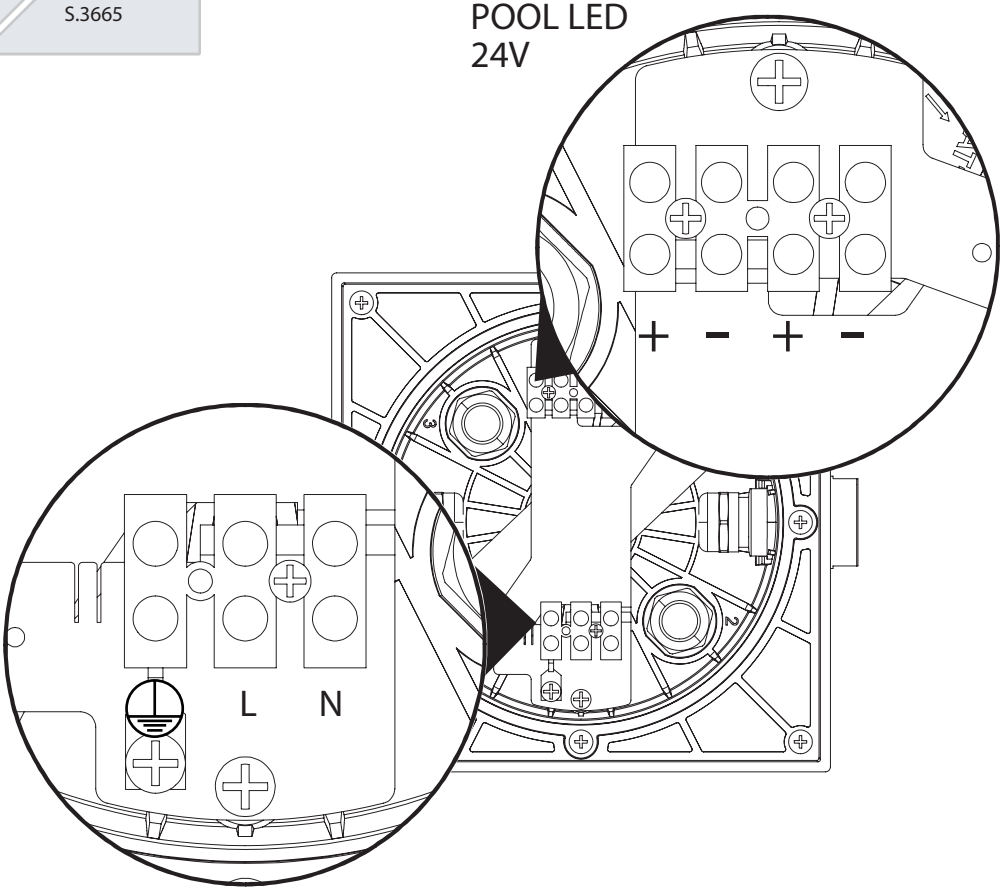
230/240V
LINEA PRINCIPALE
MAIN LINE
LIGNE PRINCIPALE

L Linea / Life / Leitung
Ligne / Linea / Fas
Fase / Фаза / Vaihe / Linha

N Neutro / Neutral / Null
Neutre / Neutro / Nolla
Nul / Ноль / Nolla / Neutro

Terra / Earth / Erde
Terre / Tierra / Jord
Aarde / Земля / Suojamaa
Terra

2 S.3664
S.3665

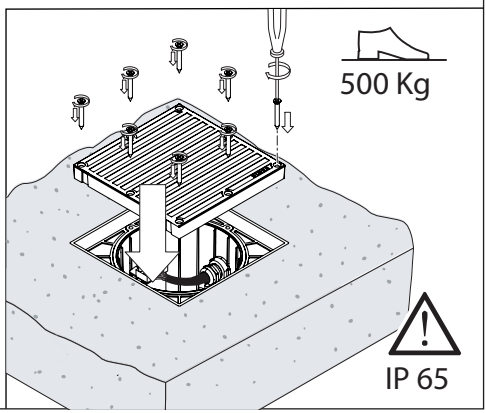


220/240V
50÷60 Hz
LINEA PRINCIPALE
MAIN LINE
LIGNE PRINCIPALE

L Linea / Life / Leitung
Ligne / Linea / Fas
Fase / Фаза / Vaihe / Linha

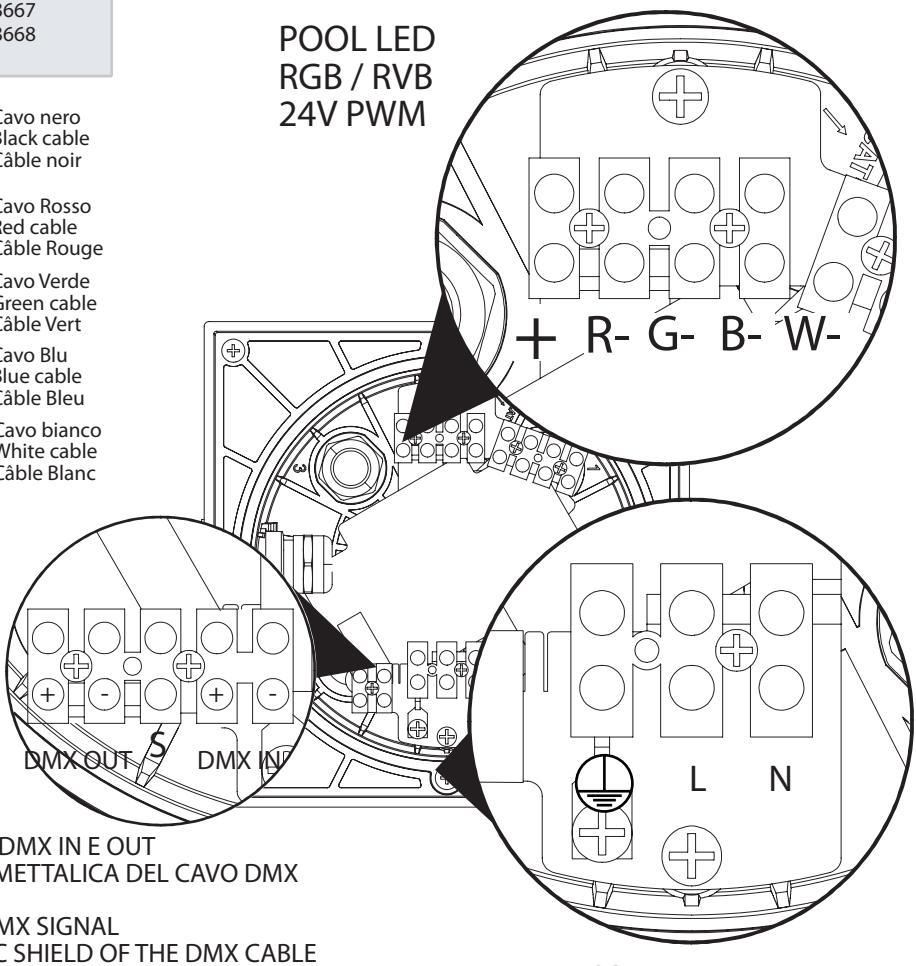
N Neutro / Neutral / Null
Neutre / Neutro / Nolla
Nul / Ноль / Nolla / Neutro

Terra / Earth / Erde
Terre / Tierra / Jord
Aarde / Земля / Suojamaa
Terra



3 S.3667 S.3668

POOL LED
RGB / RVB
24V PWM



. + - Cavo nero
Black cable
Câble noir

. R - - Cavo Rosso
Red cable
Câble Rouge

. G - - Cavo Verde
Green cable
Câble Vert

. B - - Cavo Blu
Blue cable
Câble Bleu

. W - - Cavo bianco
White cable
Câble Blanc

SEGNALE DMX IN E OUT
S-CALZA METTALICA DEL CAVO DMX

IN-OUT DMX SIGNAL
S-METALIC SHIELD OF THE DMX CABLE

SIGNAL DMX IN-OUT
GAINE MÉTALLIQUE DU CÂBLE DMX

230V
LINEA PRINCIPALE
MAIN LINE
LIGNE PRINCIPALE

PER / FOR DMX SIGNAL / POUR DMX

CAVO SCHERMATO BIPOLARE CON IMPEDENZA COSTANTE 110-120 Ω - COLLEGARE LA SCHERMATURA AL GND.

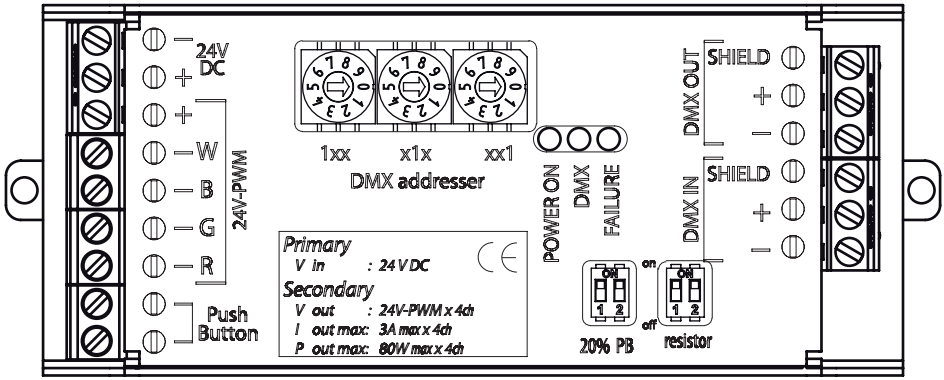
BIPOLAR SCREENED CABLE WITH CONSTANT IMPEDANCE 110-120 Ω. SHIELD MUST BE CONNECTED TO GND.

CÂBLE PROTÉGÉ IMPEDANCE ELECTRIQUE CONSTANT 110-120.

L Linea / Life / Leitung
Ligne / Linea / Fas
Fase / Фаза / Vaihe / Linha

N Neutro / Neutral / Null
Neutre / Neutro / Nolla
Nul / Ноль / Nolla / Neutro

Terra / Earth / Erde
Terre / Tierra / Jord
Aarde / Земля / Suojamaa
Terra



Caratteristiche modulo DMX:	Caratteristiche Elettriche:
Standard DMX 512.A (ANSI 31.11-2008); 512 indirizzi DMX disponibili; 4 canali impegnati, RGBW; Resistenza 120 Ohm attivabile; Possibilità di accensione TEST al 20%; 24 differenti show prememorizzati; Velocità di trasmissione dati 12 MHz; Risoluzione 16 bit; Frequenza PWM 600 Hz;	Tensione di esercizio 24V; Potenza massima di ingresso 350W-24VDC; Potenza massima per canale 80W-24V PWM; Protezione di cortocircuito; Protezione galvanica tra primario e DMX; Sistema di verifica cortocircuito su secondario;

LED VERDE:

- LED verde lampeggiante - Presenza 24V
- LED verde spento - assenza linea 24V

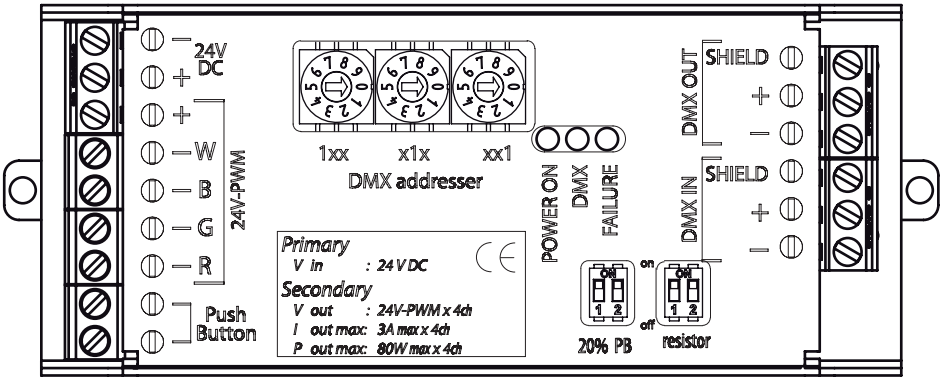
LED BLU:

- LED blu lampeggiante - Funzione master Attiva, invio segnale DMX di sincronizzazione
- LED blu acceso, ricezione segnale DMX
- LED blu spento, assenza segnale DMX

LED ROSSO:

- LED rosso spento - cabblaggio lampada 24V corretto
- LED rosso spento - cablaggio lampada 24V non corretto, sistema in protezione per 5 secondi
- dopo 5 secondi il processore ritesta il cabblaggio, se ancora non ok il LED rosso resta acceso
- dopo 5 secondi il processore ritesta il cabblaggio, se ancora non ok il LED rosso resta acceso
- dopo 5 secondi il processore ritesta il cabblaggio, se ancora non ok il LED rosso resta acceso

Se dopo 3 tentativi il problema persiste il sistema va in blocco e bisogna rimuovere tensione, identificare e risolvere il problema elettrico per resettare il processore e ripristinare il funzionamento corretto del sistema DMX.



DMX module features:	Electrical specification:
Standard DMX 512.A (ANSI 31.11-2008); 512 DMX addresses available; 3 addressing wheels for easy setting; 4 channels, RGBW; 120 Ohm resistor available; TEST switching at 20%; 24 different shows pre-set; data transmission speed 12 MHz; 16 bit resolution; PWM frequency 600 Hz;	Working voltage 24V; Maximum input power 350W-24VDC; Maximum input power per channel 80W-24V PWM; Short-circuit protection; Galvanic protection between primary and DMX; Short-circuit test system on secondary;

GREEN LED

- Flashing green LED - 24V line working
- Green LED off - 24V line not working

BLUE LED

- Flashing blue LED, master mode active, transfer of DMX synchronization sygnal
- Blue LED on, reception of DMX signal
- Blue LED off, absence of DMX signal

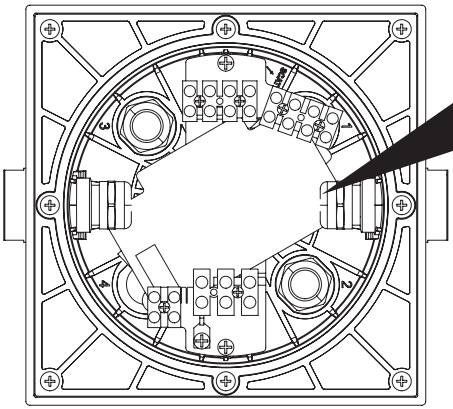
RED LED

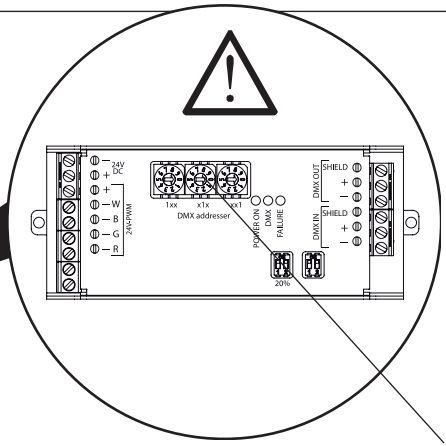
- Red LED off - wiring of 24V fittings OK
- Red LED off - wiring of 24V fittings not OK, 5 second protection mode
- After 5 sec. the system checks the wiring, if still not OK the red LED remains on.
- After 5 sec. the system checks the wiring, if still not OK the red LED remains on.
- After 5 sec. the system checks the wiring, if still not OK the red LED remains on.

If after 3 attempts the problem persists the system blocks itself and the voltage must be cut off.
Identify the electric problem to re-set the processor and restore the correct functionality of DMX system.

S I M E S

3 S.3667
S.3668





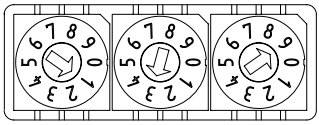
DIP SWITCH

settare l'indirizzo DMX per controllare l'apparecchio.

setting the DMX address for control the fitting.

définir l'adresse DMX pour contrôler la luminaire.

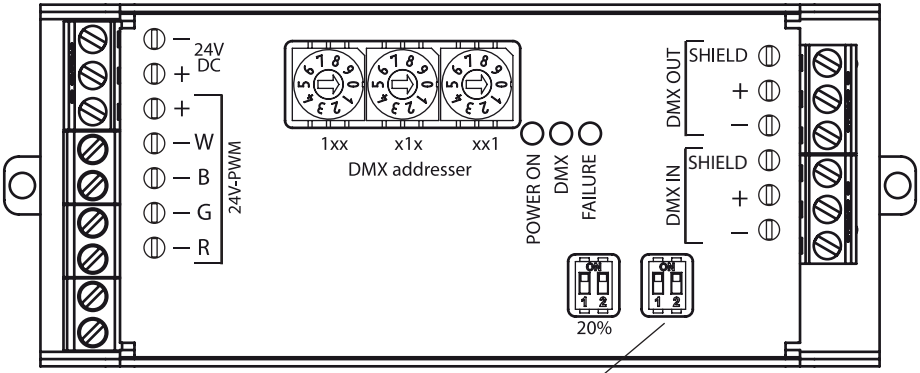
DMX ADDRESS



CENTINAIA
HUNDREDS

DECINE
TENS

UNITA '
UNITS



Settare dip switch chiusura linea su ON sull'ultimo box della linea DMX.

Set the dip switch to ON on the last box of the DMX line.

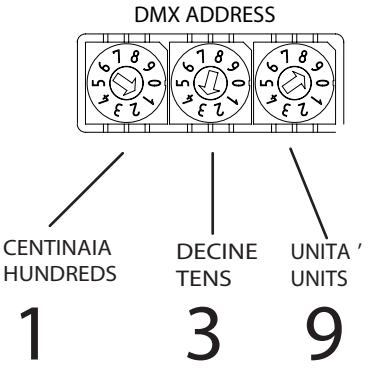
Programme le dip switch fermeture ligne sur ON sur le dernier box la ligne DMX.

3 S.3667
S.3668

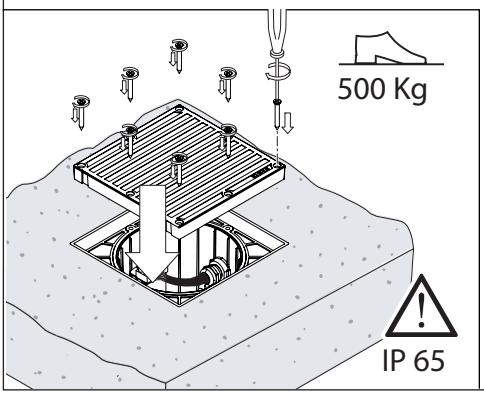
Ogni alimentatore DMX occupa 4 canali (R, G, B, W). Se il primo è settato sull'indirizzo 1, il successivo andrà indirizzato sul canale 5.

Each DMX ballast require 3 channels (R, G, B,W). If the 1st ballast is adressed 1, then the next one must be adressed on the channel number 5.

Esempio configurazione DIP SWITCH su indirizzo 139.
Example of DIP SWITCH configuration on address 139.
Exemple de configuration DIP SWITCH sur l'adresse



Il prossimo indirizzo disponibile sarà il 143.
Next available address will be 143.
Le prochaine adresse disponible sera le 143.



Funzioni eseguite / Functions :

TEST CICLICO / CYCLIC TEST :

indirizzo / address	indirizzo per funzionalità master / address for master functionality
600	700

loop con sequenza / loop sequence:

Rosso / Red
Verde / Green
Blu / Blue
Giallo / Yellow
Viola / Violet
Azzurro / Light blue
Bianco / White

LED ON:

indirizzo		indirizzo	
610	rosso 20% / red 20%	620	verde 20% / green 20%
611	rosso 30% / red 30%	621	verde 30% / green 30%
612	rosso 40% / red 40%	622	verde 40% / green 40%
613	rosso 50% / red 50%	623	verde 50% / green 50%
614	rosso 60% / red 60%	624	verde 60% / green 60%
615	rosso 80% / red 80%	625	verde 80% / green 80%
616	rosso 100% / red 100%	626	verde 100% / green 100%

indirizzo		indirizzo	
630	blu 20% / blue 20%	640	bianco 20% / white 20%
631	blu 30% / blue 30%	641	bianco 30% / white 30%
632	blu 40% / blue 40%	642	bianco 40% / white 40%
633	blu 50% / blue 50%	643	bianco 50% / white 50%
634	blu 60% / blue 60%	644	bianco 60% / white 60%
635	blu 80% / blue 80%	645	bianco 80% / white 80%
636	blu 100% / blue 100%	646	bianco 100% / white 100%

indirizzo / address		indirizzo per funzionalità master / address for master functionality
650	programma 1 / program 1	750
tempo attesa 3sec. / waiting time 3sec. + dissolvenza 3sec. / fade 3sec.		
651	programma 1 / program 1	751
tempo attesa 10sec. / waiting time 10sec. + dissolvenza 10sec. / fade 10sec.		
652	programma 1 / program 1	752
tempo attesa 30sec. / waiting time 30sec. + dissolvenza 30sec. / fade 30sec.		
653	programma 1 / program 1	753
tempo attesa 1 min. / waiting time 1min. + dissolvenza 1min. / fade 1min.		
655	programma 2 / program 2	755
tempo attesa 3sec. / waiting time 3sec. + dissolvenza 3sec. / fade 3sec.		
656	programma 2 / program 2	756
tempo attesa 10sec. / waiting time 10sec. + dissolvenza 10sec. / fade 10sec.		
657	programma 2 / program 2	757
tempo attesa 30sec. / waiting time 30sec. + dissolvenza 30sec. / fade 30sec.		
658	programma 2 / program 2	758
tempo attesa 1 min. / waiting time 1min. + dissolvenza 1min. / fade 1min.		

indirizzo / address		indirizzo per funzionalità master / address for master functionality
660	programma 3 / program 3	760
tempo attesa 3sec. / waiting time 3sec. + dissolvenza 3sec. / fade 3sec.		
661	programma 3 / program 3	761
tempo attesa 10sec. / waiting time 10sec. + dissolvenza 10sec. / fade 10sec.		
662	programma 3 / program 3	762
tempo attesa 30sec. / waiting time 30sec. + dissolvenza 30sec. / fade 30sec.		
663	programma 3 / program 3	763
tempo attesa 1 min. / waiting time 1min. + dissolvenza 1min. / fade 1min.		
665	programma 4 / program 4	765
tempo attesa 3sec. / waiting time 3sec. + dissolvenza 3sec. / fade 3sec.		
666	programma 4 / program 4	766
tempo attesa 10sec. / waiting time 10sec. + dissolvenza 10sec. / fade 10sec.		
667	programma 4 / program 4	767
tempo attesa 30sec. / waiting time 30sec. + dissolvenza 30sec. / fade 30sec.		
668	programma 4 / program 4	768
tempo attesa 1 min. / waiting time 1min. + dissolvenza 1min. / fade 1min.		
670	programma 5 / program 5	770
scansione veloce senza pause / fast scanning without pause		
671	programma 5 / program 5	771
scansione lenta senza pause / slow scanning without pause		
672	programma 5 / program 5	772
scansione lenta senza pause / slow scanning without pause		
673	programma 5 / program 5	773

Funzionamento dei programmi / operation of programs:

Programma 1 / Program 1
Colori in dissolvenza / Colours fading:

1	verde / green
2	verde -----> blu / green -----> blue
3	blu -----> rosso / blue -----> red
4	verde -----> blu / green -----> blue

Programma 2 / Program 2
Il colore fa una rampa triangolare, parte da spento per arrivare al masimo poi torna a zero / The color makes a triangular ramp, starts off to get to the max then back to zero

1	verde / green
2	rosso / red
3	azzurro / light blue
4	rosso / red
5	blu / blue
6	giallo / yellow
7	blu / blue
8	verde / green
9	fuxia / fuchsia

Programma 3 / Program 3
Colori in dissolvenza / Colours fading

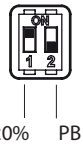
1	blu / blue
2	fuxia / fuchsia
3	rosso / red
4	giallo / yellow
5	verde / green
6	bianco / white
7	azzurro / light blue
8	blu / blue

Programma 4 / Program 4
Colori in dissolvenza / Colours fading

1	azzurro / light blue
2	verde chiaro / light green
3	bianco latte / white milk
4	arancio / orange
5	rosa / pink
6	fuxia / fuchsia
7	bianco / white
8	azzurro chiaro / light blue
9	blu / blue
10	viola / violet
11	azzurro / light blue

Programma 5 / Program 5
Colori in dissolvenza / Colours fading

1	+rosso / +red
2	rosso +verde / red +green
3	- verde + blu / -green + blue
4	- blu / -blue



Dip Switch 1

Off: all'accensione senza DMX512 led spenti / power without DMX512 LEDs off
On: all'accensione con DMX512 led accesi al 20% / power with DMX512 leds on to 20%

Dip Switch 2

Off: controllo con pulsante disattivato / disabled push button control
On: controllo con pulsante attivo. Il funzionamento con pulsante prevede due modalità di funzionamento: statica e dinamica. In entrambe le modalità ciò che è presente sulle uscite dei LED viene replicato sul canale DMX con indirizzo1. / activate push button control. The push-button control provides two modes of operation; static and dynamic. In both mode what is present on the outputs of the LED is replicated on the DMX address 1.

- Modalità statica / Static mode: La pressione singola del pulsante accende o spegne le uscite. Il valore delle uscite è statico e viene impostato tenedo pre muto il pulsante: in questo modo si attiva la variazione della scena colore e rilasciando il pulsante si memorizza il colore voluto su cui si è fermata la scena. / Single push of the button for ON / OFF mode. The output value is static and it is set holdingdown the button. In this way you activate the color variation of the scene and releasing the button it saves the desired color.

- Modalità dinamica / Dynamic mode: La pressione singola del pulsante accende o spegne le uscite. In questa modalità sulle uscite abbiamo una variazione dinamica di colori. La velocità di variazione è regolata dal commutatore rotativo per l'indirizzamento delle unità. / Single push of the button for ON / OFF mode. In this mode the outputs following a dynamic changing of colors. The rate of change is controlled by the rotary switch for the addressing of the units.

Alla prima accensione del controller la modalita' di default è quella statica mentre, se viene modificata, al successivo riavvio il controller entrerà nella modalità utilizzata prima dello spegnimento. Il cambio tra una modalità e l'altra avviene eseguendo i seguenti passi:
- Aspettare almeno 10 secondi prima di cominciare la procedura per evitare che pressioni precedenti del pulsante blocchino il cambio di modalità
- premere il pulsante ripetutamente e velocemente per 6 volte consecutive (tra la prima pressione e l'ultima devono passare al massimo 3 secondi)
- Alla pressione successiva del pulsante le uscite si riattiveranno e la modalità sarà cambiata. /
At the first turn ON the default controller mode is static and if you change it at the next reboot the controller will enter the mode used before shutdown. The change between one mode and the other is done by the following steps:
- Wait at least 10 seconds before starting the procedure to avoid that previous pressures of the button block the mode change
- Press the button quickly for six consecutive times (between the first and the last press mustn't pass more than 3 seconds)
- The next press of the button the outputs are reactivated and the mode will be changed.



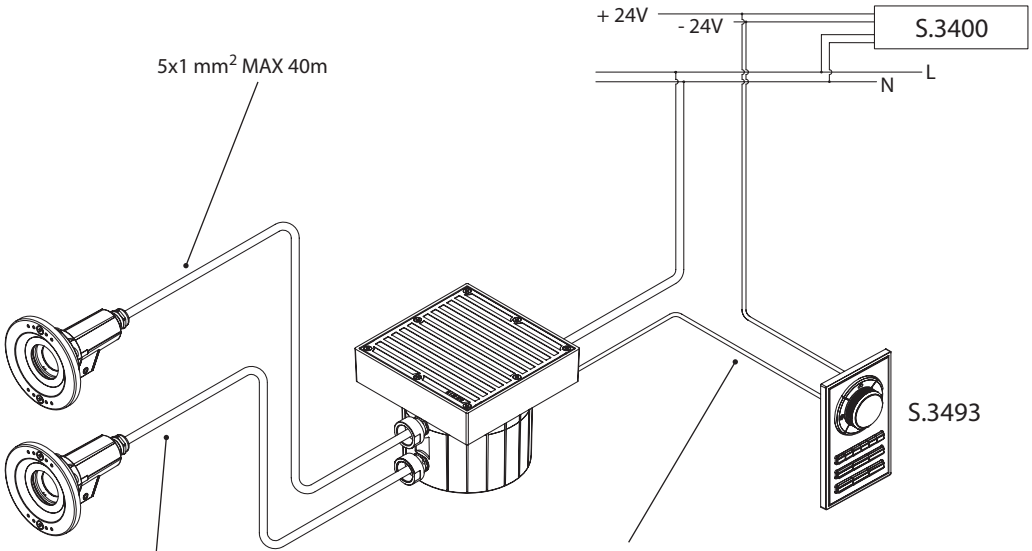
resistor

RESISTENZA 120 Ohm:
Impostando il primo microinterruttore su ON e il secondo su OFF si attiva la resistenza di fine linea DMX. Questo va eseguito sempre sull'ultima lampada della linea DMX.
120 Ohm RESISTOR:
Switch ON the first micro-switch and switch OFF the second one to activate the resistance at the end of DMX line starts. This operation must be done always on the last fitting of the DMX line.

3 S.3667
S.3668

L Linea / Life / Leitung
Ligne / Linea / Fas
Fase / Фаза / Vaihe / Linha

N Neutro / Neutral / Null
Neutre / Neutro / Nolla
Nul / Ноль / Nolla / Neutro



MAX 100m / 30 BOX

Cavo schermato bipolare con impedenza costante 110-120 Ω
Bipolar screened cable with constant impedance 110-120 Ω
Câble protégé impedance electrique constant 110-120 Ω

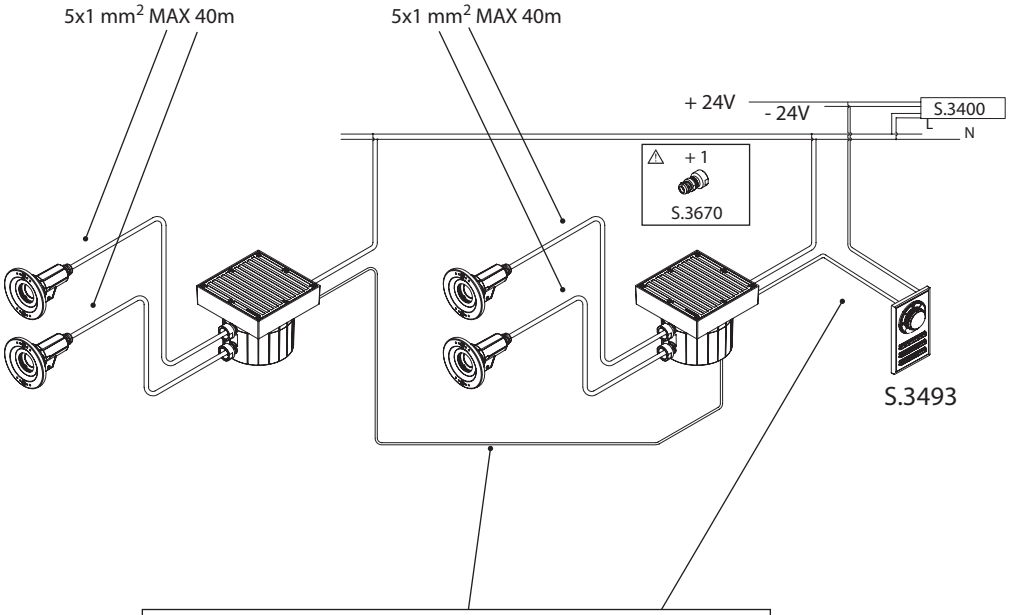
Pozzetto con alimentatore RGBW remoto S.3667 o S.3668 e controllo remoto separato DMX Light-Drive RGBW S.3493 per creare scene cambio colore. Per maggiori informazioni vedere le specifiche istruzioni.

Junction box with RGBW power supply S.3667 or S.3668 and separate remote controller DMX Light-Drive RGBW S.3493 for create different colours scenes. For all specification please refer to the specific mounting sheet.

3 S.3667
S.3668

L Linea / Life / Leitung
Ligne / Linea / Fas
Fase / Фаза / Vaihe / Linha

N Neutro / Neutral / Null
Neutre / Neutro / Nolla
Nul / Ноль / Nolla / Neutro



MAX 100m / 30 BOX

Cavo schermato bipolare con impedenza costante 110-120 Ω
Bipolar screened cable with constant impedance 110-120 Ω
Câble protégé impedance electrique constant 110-120 Ω

Pozzetto con alimentatore RGBW remoto S.3667 o S.3668 e controllo remoto separato DMX Light-Drive RGBW S.3493 per creare scene cambio colore. Per maggiori informazioni vedere le specifiche istruzioni.

Junction box with RGBW power supply S.3667 or S.3668 and separate remote controller DMX Light-Drive RGBW S.3493 for create different colours scenes. For all specification please refer to the specific mounting sheet.



RAEE - WEEE

S I M E S

I DIRETTIVA 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE):
informazioni agli utenti
L'etichetta con il cassonetto barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale o il rivenditore del prodotto.

GB Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
nformation for users
The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

D Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE):
Benutzerinformationen
Der Aufkleber mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

F Directive 2002/96/CE (Déchets d'èquipements èlectriques et èlectroniques - DEEE):
informations aux utilisateurs
L'étiquette apposée sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets de maniére à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprés duquel vous avez acheté ce produit.

E Directiva 2002/96/CE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):
Información para el usuario
La etiqueta de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, diríjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.

SE Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
information for users
Symbolen med en överkorsad soptunna innebär att denna produkt inte får kastas i vanligt hushållsavfall. För att skydda miljön och hälsan bör denna produkt inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan lämnas för återvinning på tillbörligt sätt. För mer information om uppsamlingsplatser, kontakta en lokal myndighet elleder den återförsäljare som du köpte produkten från.

NL Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA):
informatie voor de gebruikers
Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden gedaan. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.

PL Dyrektywa 2002/96/CE (WEEE - ang. Waste Electrical and Electronic Equipment):
informacje dla u**ży**tkowników
Użycie symbolu WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.

FI Directive 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):
information for users
WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä, josta ostit tämän tuotteen.

PT Directiva 2002/96/CE (Residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos - REEE):
informações para os utilizadores
A etiqueta com o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz que aparece no producto indica que este produto não deve ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia ou o local onde comprou este produto.



This information only applies to customers in the European Union, according to Directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and legislation trasposing and implementing it into the various national legal systems.

SIMES S.p.A. VIA G. PASTORE 2/4 - 25040 CORTE FRANCA (BRESCIA) - ITALY
TEL. +39 0309860430 - FAX +39 0309860439
E-mail: simes@simes.it - http://www.simes.it

We reserve the right to change specifications without prior written notice